

## DEPARTAMENTO DE TURISMO

### PROGRAMA DE INGLÉS I Enseñanza Remota de Emergencia

#### **Datos generales**

Departamento: Turismo

Código del Siu Guaraní: 15109

Año Académico: 2021

Carrera: Licenciatura en Turismo

Plan de estudios: ORD. 10/15- CD

Espacio Curricular: Inglés I

Formato: Asignatura teórico aplicada

Área a la que pertenece: Idiomas

Año: Primero

Régimen: Anual

Carácter: Obligatorio

Carga horaria total: 140 presenciales

Carga horaria semanal: 5

Espacios curriculares correlativos: No posee

#### **Equipo de cátedra**

- ❖ **Titular:** Prof. Esp. Liliana Buccella
- ❖ **Asociado:** Prof. Trad. Ivana Mellado
- ❖ **JTP:** Prof. Esp. Leticia Farías
- ❖ **JTP:** Prof. Mgtr. Silvina Sarmiento

#### **Formación de Recursos Humanos - Ayudantes alumnos:**

- ❖ Abril Caballero Fracapane

#### **Fundamentación**

El turismo internacional crece a un ritmo superior al que lo había hecho en toda la historia, por eso es imperioso formar a los futuros agentes del turismo de manera integral y competente. Las destrezas lingüísticas y la comunicación representan un elemento central en la formación de los futuros profesionales

del sector turístico; en particular el inglés, por ser el primer idioma de comunicación internacional en el mundo de los negocios y del turismo.

La actividad turística debe responder a las exigencias del mundo actual y a la realidad económica, social, cultural del país y a las exigencias del turista. Esto ha despertado un gran entusiasmo en el sector turístico por aprender, mejorar y poner en práctica el inglés, ya que con el transcurso de los años el turismo va creando espacios muy importantes que tornan a esta actividad mucho más productiva.

Es imposible pensar en una carrera formadora de licenciados en turismo que no responda a esta imperiosa demanda de manejo del inglés como lengua extranjera. En el futuro, la misma les proporcionará espacios laborales, además de ser una herramienta que les brindará ventajas muy significativas. La necesidad de dominar el inglés en la actualidad es un hecho incuestionable en un mundo donde las relaciones internacionales adquieren cada vez mayor importancia y donde al inglés se lo considera la lengua franca del siglo XXI, ya que es el idioma que facilita la comunicación entre personas de distintas procedencias, que actúa de nexo intercultural, que multiplica las oportunidades laborales y personales, que permite navegar en Internet (más de un 80% de los datos almacenados están en inglés) y que posibilita las transacciones económicas, tecnológicas y académicas en el mundo. Por todo lo dicho, el inglés para el futuro profesional del turismo constituye una herramienta básica en cualquiera de los campos donde se desarrolle su carrera, desde la información turística hasta la gestión y promoción de destinos o actividades turísticas, pasando por las empresas de intermediación, alojamiento y transporte.

En cuanto al enfoque pedagógico, particularmente desde una concepción de la lengua con un **enfoque comunicativo**, construimos los saberes necesarios para las experiencias comunicativas partiendo de lo que el alumno ya ha incorporado y de lo que es significativo para él. A medida que el alumno adquiere las herramientas de la lengua, el vocabulario, la gramática y el contenido de la unidad temática se ha afianzado, se propone la resolución de un problema en la aplicación y transferencia de los conceptos a una situación nueva, afianzando el desarrollo de habilidades complejas de pensamiento y el juicio crítico frente al aprendizaje. La plataforma educativa y las herramientas virtuales nos permiten hacer uso de diversas estrategias a través de las múltiples posibilidades de interacción, trabajo grupal y producción, que dan cuenta de los diferentes estilos de aprendizaje.

### **Expectativas de Logro:**

Se espera que los estudiantes:

- ❖ Se comuniquen de manera eficaz y sencilla en tareas habituales que requieran un intercambio simple y directo de información sobre actividades y asuntos cotidianos, y puedan realizar intercambios sociales simples sobre temas relacionados a la atención al cliente en el ámbito del turismo.
- ❖ Produzcan textos escritos sencillos y breves, orales y escritos relativos a las actividades inmediatas, sobre temas de interés personal o profesional.
- ❖ Comprendan frases, vocabulario frecuente y diálogos sencillos orales relacionados a temas de la vida cotidiana y a lugares turísticos y marketing y que sean capaces de captar el mensaje principal y participar de intercambios simples sobre el servicio al cliente.
- ❖ Lean y comprendan textos escritos sencillos, para encontrar información específica en textos sobre la vida cotidiana y sobre el ámbito del turismo.
- ❖ Utilicen expresiones, vocabulario específico del ámbito del turismo y estructuras gramaticales de forma adecuada que les permita hablar de su realidad más inmediata.

## **Expectativas de logro en relación a la virtualidad<sup>1</sup>:**

Se espera que los estudiantes:

- ❖ Busquen información relevante en red y accedan a ella, expresen de manera organizada las necesidades de información, seleccionen recursos de forma eficaz, gestionen distintas fuentes de información, creen estrategias personales de información.
- ❖ Interactúen por medio de diversos dispositivos y aplicaciones digitales, entiendan cómo se distribuye, presenta y gestiona la comunicación digital, comprendan el uso adecuado de las distintas formas de comunicación a través de medios digitales, contemplen diferentes formatos de comunicación, adapten estrategias y modos de comunicación a destinatarios específicos.
- ❖ Analicen las propias necesidades en términos tanto de uso de recursos, herramientas como de desarrollo competencial, asignen posibles soluciones a las necesidades detectadas, adapten las herramientas a las necesidades personales y evalúen de forma crítica las posibles soluciones y las herramientas digitales.

## **Contenidos**

La materia está dividida en 6 proyectos

### **Primer Cuatrimestre**

#### **PROYECTO I: Trabajar en Turismo**

**Conexión perfil del egresado:** contribuir en la formación de recursos humanos relacionados con el turismo y captar rápidamente la evolución del mercado del turismo.

**Objetivos y habilidades profesionales:** brindar información personal, describir características generales propias, mencionar y desarrollar fortalezas y debilidades. Describir puestos de trabajo y sectores del turismo en Mendoza. Comprender ofertas laborales.

**Desempeño deseado:** crear un CV en video para un posible puesto de trabajo en un sector del turismo determinado en Mendoza. Deberá incluir información personal, fortalezas, habilidades y conocimientos junto con aspectos a desarrollar como profesional.

**Vocabulario:** información personal -números - el abecedario - fechas - sectores en el turismo y los trabajos - habilidades, conocimiento y experiencia laboral - cualidades específicas de los profesionales del turismo- requisitos y condiciones laborales.

**Gramática:** verbo to be - presente simple- auxiliares modales: would like to - must -should - have to - can-be able to- expresiones perifrásticas to find it /easy/hard/difficult/impossible to - be good at - be keen on.

**Competencia Digital: Área 1** - Marco Europeo de Competencias Digitales para la Ciudadanía (2006): organizar la información y los contenidos digitales; descargar, subir y clasificar la información y los contenidos digitales utilizando herramientas digitales tales como Tu VideoCV y Resume.io entre otras.

**Género / modelos de análisis:** currículum vitae en video y escrito.

---

<sup>1</sup> Se tuvieron en cuenta las dimensiones presentadas en: DigComp 2.0: The Digital Competence Framework for Citizens. Update Phase 1: The Conceptual Reference Model (2006). INTEF

## **Proyecto II: Tomar Reservas de Paquetes Turísticos**

**Conexión con el perfil del egresado:** manifestar una actitud ética, reflexiva y transformadora en el ejercicio de la actividad profesional.

**Objetivos y habilidades profesionales:** brindar información específica como agente de viajes para describir un paquete diseñado y realizar, confirmar o modificar su reserva, utilizando vocabulario y frases específicas.

**Desempeño deseado:** como agente de viajes, diseñar un paquete turístico novedoso, creativo e innovador para un determinado turista en Mendoza. Describir el paquete. Dialogar con un cliente para vender, confirmar y/o modificar la reserva.

**Vocabulario:** adjetivos descriptivos, tipos de paquetes turísticos y sus componentes, hora, fechas, atracciones, actividades, números.

**Gramática:** verbos modales, there is - there are, presente continuo con relación a futuro, imperativo, formular preguntas simples y preguntas indirectas.

**Competencia Digital: Área 1** - Marco Europeo de Competencias Digitales para la Ciudadanía (2006): comparar, contrastar e integrar información de diferentes herramientas digitales Canva, Genial.ly y otras para describir el paquete turístico.

**Género/ modelos de análisis:** diálogos de reserva y modificaciones de un paquete turístico diseñado.

## **PROYECTO III: Trabajar en el Hotel**

**Conexión con el perfil del egresado:** participar exitosamente en entidades públicas o privadas vinculadas a la actividad turística y cultural.

**Objetivo y habilidades profesionales:** identificar y utilizar palabras y frases específicas para realizar un check-in y un check-out en un hotel. Reconocer la importancia de emplear los recursos lingüísticos adecuados para estos tipos de intercambios.

**Desempeño deseado:** grabar un video en parejas representando las dos situaciones de diálogos típicas en un hotel: check in y check out.

**Gramática:** verbos modales para realizar pedidos y ofrecimientos

**Vocabulario:** tipos de alojamiento y habitaciones, servicios e instalaciones, información personal, fechas, cargos y tarifas.

**Competencia Digital: Área 3** - Marco Europeo de Competencias Digitales para la Ciudadanía (2006): crear y editar contenidos digitales y multimediales en formato video utilizando VideoMaker y/o Movie Maker en forma creativa.

**Género/ modelos de análisis:** diálogos de check in y check out en hoteles.

## Segundo Cuatrimestre

### **PROYECTO IV: Describir los Medios de Transporte en Turismo**

**Conexión con el perfil del egresado:** generar espacios de investigación para la detección de demandas y necesidades del sector y la búsqueda de soluciones creativas.

**Objetivos y habilidades profesionales:** investigar sobre los medios de transporte mendocinos. Analizar fallas en el servicio ofrecido. Adquirir los recursos lingüísticos que les permitan expresarse sobre los transportes utilizados por los turistas en Mendoza y proponer mejoras. Ofrecer un servicio en respuesta a la investigación realizada.

**Desempeño deseado:** como operadores turísticos, diseñar un servicio de transporte turístico que responda y ofrezca una alternativa a las necesidades que surjan de las encuestas realizadas a turistas. Presentar sus ideas en un póster digital para promocionar el servicio ante emprendedores de negocios turísticos.

**Gramática:** adjetivos comparativos.

**Vocabulario:** medios de transporte ofrecidos en Mendoza; instalaciones y servicios (en aeropuertos)

**Competencia Digital: Área 5 - Marco Europeo de Competencias Digitales para la Ciudadanía (2006):** crear productos creativos y utilizar las herramientas digitales VENNAGE - Mural.ly - Padlet para resolver problemas relacionados con los medios de transporte en la provincia.

**Género/ modelos de análisis:** póster digital informativo.

### **PROYECTO V: Trabajar en el Restorán**

**Conexión con el perfil del egresado:** manifestar una actitud ética crítica, reflexiva y transformadora en el ejercicio de la actividad profesional.

**Objetivos y habilidades profesionales:** Desarrollarse profesionalmente en el área de alimentos y bebidas, identificando vocabulario y frases relacionadas a la toma de órdenes en un restaurante, a la descripción de comidas típicas y a atender a distintas solicitudes del cliente. Reflexionar sobre la calidad de las traducciones ofrecidas a los visitantes en las traducciones de cartas de restaurantes.

**Desempeño deseado:** teatralizar en parejas la conversación prototípica en el restorán entre un cliente y un mozo donde describirán en detalle un plato típico argentino. Cada pareja elaborará su propio menú.

**Gramática:** verbos modales para pedidos y ofrecimientos, pasado simple.

**Vocabulario:** Comidas típicas argentinas, tipos de alimentos y bebidas, adjetivos relacionados a este campo semántico, verbos de cocina, partes del menú.

**Competencia Digital - Área 2 Marco Europeo de Competencias Digitales para la Ciudadanía (2006):** interactuar con los demás utilizando características avanzadas de la herramienta digital VISME para elaborar un menú de restaurante y adaptar las formas y modalidades de comunicación según los destinatarios.

**Género/ modelos de análisis:** diálogo en el restorán y carta.

## **PROYECTO VI: Promocionar Destinos en Mendoza**

**Conexión con el perfil del egresado:** Gestionar actividades de turismo cultural sustentable poniendo en valor el patrimonio de la localidad o región en la que el Licenciado desenvuelva su actividad profesional, estimulando un perfil de emprendedor.

**Objetivos y habilidades profesionales:** Analizar la oferta turística publicada en la página oficial del Gobierno de Mendoza. Describir con el lenguaje apropiado una atracción turística de nuestra provincia. Dar información y recomendar atracciones turísticas, medios de transporte, tours, etc. Reconocer la importancia de promocionar profesionalmente un sitio turístico.

**Desempeño deseado:** Crear un sitio web sobre una de las zonas descritas en la página oficial de turismo de Mendoza <http://www.mendoza.tur.ar/>. Deberán incluir información, fotos, videos y descripciones sobre las atracciones turísticas que consideren que complementan la información incluida en la página oficial para promocionar esta zona a turistas no hispanohablantes. Finalmente, expondrán sus sitios webs al resto de sus compañeros.

**Gramática:** preposiciones de lugar, there is/ there are. Expresiones perifrásticas en voz pasiva.

**Vocabulario:** atracciones naturales y hechas por el hombre, adjetivos descriptivos, materiales, colores, diseños, formas, estilos.

**Competencia digital: Área 5 - Marco Europeo de Competencias Digitales para la Ciudadanía (2006):** crear productos creativos a través de un sitio web y utilizar la herramienta digital Google Site para describir y promocionar una atracción turística de Mendoza.

**Género/ modelos de análisis:** Sitios web turísticos

### **Propuesta Metodológica**

A partir de la consideración de los objetivos y la particularidad de los saberes propios del idioma y la ubicación de la asignatura teórico aplicada en el plan de estudios, las estrategias metodológicas están orientadas a la formación teórico-práctica de los alumnos y toman como punto de partida la recuperación de los saberes previos, tanto los apropiados a lo largo de su trayectoria escolar, como los desarrollados en la experiencia personal, en la relación que el alumno pueda haber establecido con el turismo en su lugar de origen. Las estrategias de enseñanza - aprendizaje incluyen el desarrollo de instancias que favorezcan el diálogo entre la teoría y la práctica, en las cuales se priorizan las actividades que, de manera grupal e individual, simulan situaciones de la vida real, en las cuales el alumno usa activa y necesariamente el idioma.

Proponemos un enfoque metodológico basado en el desarrollo de competencias, con la mirada puesta en las características del alumno del siglo XXI. La metodología de enseñanza es el Aprendizaje Basado en Problemas (ABP), a través de la investigación y la participación activa y autónoma de los alumnos en proyectos integrales. El esquema básico de trabajo consiste en la definición del problema o situación por parte de los profesores, a partir del cual se les pide a los estudiantes que, en grupos de trabajo, aborden las diferentes fases que implica el proceso de resolución del problema o situación.

El aprendizaje de la lengua es transversal a otros espacios curriculares, por lo tanto, se proponen proyectos que lleven al alumno a desarrollar competencias a través de tareas comunicativas en otras asignaturas, persiguiendo un objetivo común. Esta propuesta de cátedra se sostiene en la articulación entre los encuentros presenciales y el trabajo en el entorno de la plataforma Moodle.

El enfoque de enseñanza de la lengua es comunicativo, por lo que se trabajarán las cuatro macro habilidades del idioma de forma balanceada. A lo largo de cada proyecto, los estudiantes realizarán

distintos tipos de tareas y cada proyecto culminará con una tarea comunicativa, grupal o individual, que represente situaciones de la vida real del ámbito del turismo. Esto apunta a poner en juego la gramática y el vocabulario aprendidos en un contexto real y será la evaluación integral de cada proyecto.

## **VIRTUALIDAD**

La virtualidad será transversal a toda la materia. Por las medidas de prevención vigentes, el formato de cursado será virtual. Consecuentemente los estudiantes deberán revisar permanentemente el cronograma y cumplir con las actividades propuestas para las fechas establecidas.

Se trabajará a través de la plataforma Moodle, tanto para consulta de material de estudio como para la realización de actividades previstas para el desarrollo de cada proyecto, con el objetivo de potenciar las habilidades de escucha comprensiva, trabajo en equipo, capacidad de comunicar ideas con claridad y coherencia, y el diálogo. También se utilizarán plataformas de videoconferencias (Google Meet/ Zoom) para generar espacios de encuentro, disipar dudas y practicar contenidos en situaciones comunicativas esenciales, estableciendo verdaderas instancias de participación, colaboración e intercambio .

### **Criterios de evaluación:**

La evaluación será continua en forma oral y escrita, consistirá en tareas individuales y grupales dentro de cada proyecto, exámenes cortos de gramática y vocabulario y una tarea final por proyecto al cierre de los mismos.

En noviembre, se establecerá la “Remedial Week” donde los estudiantes podrán recuperar **1 (una)** tarea final y los **2 (dos)** exámenes parciales. La fecha será notificada por la cátedra antes de finalizar el cursado.

Los alumnos rendirán **dos** exámenes parciales escritos, uno al finalizar cada cuatrimestre. Cada instancia de evaluación parcial contará con un examen recuperatorio durante la “Remedial Week”.

Para fomentar la participación activa y responsable de los estudiantes en el proceso de aprendizaje de esta lengua extranjera, se otorgarán puntos a distintas actividades, evaluaciones y a la participación activa en clase, ya sea virtual o presencial (ver cómo está compuesta la nota final de cada proyecto).

## **CONDICIONES PARA OBTENER LA REGULARIDAD**

**ALUMNOS REGULARES:** deben aprobar al menos 4 (cuatro) proyectos y los 2 (dos) parciales, ya sea en primera instancia o en los recuperatorios.

**ALUMNOS LIBRES:** aquellos estudiantes que no cumplieran con una o las dos condiciones para ser REGULARES.

**La nota final de cada proyecto se compondrá de las siguientes actividades** que están explicitadas en detalle en el cronograma.

- Actividad virtual 1: 5 p
- Actividad virtual 2: 10p
- Actividad virtual 3: 10p
- Trabajo práctico/quiz: 15p
- Tarea final: 60p

**CRONOGRAMA: (acceder)**

### **ACREDITACIÓN DE LA MATERIA**

**ALUMNO REGULAR:** rendirá un **examen oral** que incluirá todos los contenidos y tareas finales trabajadas durante el año.

**ALUMNO LIBRE:** el examen final consta de dos instancias. En la primera, el alumno deberá rendir un **examen escrito** y aprobarlo con un 60% o más. Luego, podrá acceder al **examen oral**, el cual también deberá aprobar con un 60% o más. Para el examen oral se deberá elaborar una **presentación oral sobre un tema especial extraído del libro “Tourism” de Paul Davies**, aparte de los contenidos desarrollados durante el año.

#### **Bibliografía obligatoria:**

Cuadernillo elaborado por la cátedra para cada proyecto.

Davies, Paul. 2002. “*Tourism*”. Hong Kong, Oxford University Press.

Diccionario de Inglés online: <http://www.wordreference.com>

UNWTO - “*Tourism Stories - How tourism enriched my life*”. Disponible en: <https://www.e-unwto.org/doi/book/10.18111/9789284415571>, última visita 16/03/2019

#### **Bibliografía general:**

Dubicka, Iwonna; O’Keeffe, Margaret.”*English for International Tourism, New Edition, Pre-Intermediate*”. Pearson 2013. Course book and workbook.

Latham-Koeing, Christina; Oxenden, Clive. “*English File Elementary, third edition*”. Oxford. Course book and workbook.

Latham-Koeing, Christina; Oxenden, Clive. “*English File Pre-intermediate, third edition*”. Oxford . Course book and workbook.

Foley, Mark; Hall, Diane. “*New Total English Elementary*”. Pearson 2011. Student’s book and workbook.

Becker, Lucy and Frain, Carol (2013). “*Tourism Essentials, Practice Book*”. Helbling Languages. Italy.

Wood, Neil. 2003. “*Tourism and Catering- Workshop*”. China. Oxford University Press.

Dubicka, Iwonna; O’Keeffe, Margaret. “*English for International Tourism, New Edition, Pre-Intermediate*”. Pearson 2013. Teacher's resources.

“**Tourism Review**”, Revista on-line. Disponible en: <http://www.tourism-review.com>.

Walter, Robin and Harding, Keith. *Tourism 1. “Oxford English for Careers. Student’s Book”*.

Oxenden, Clive and Latham-Koenig, Christina. “*New English File. Elementary. Student’s Book*”. Oxford 2013.

Harding, Keith. “*Going International. English for Tourism*”. Oxford University Press. 1998.

UNWTO “Tourism Stories – How tourism enriched my life”. Disponible en: <https://www.e-unwto.org/doi/book/10.18111/9789284415571>

Webgrafía

<https://tuvideocvonline.com/argentina/>

<https://resume.io/>

<https://venngage.com/features/poster-maker>

<https://mural.co/>

<https://padlet.com/>

<https://www.visme.co/menu-maker/>

**Nota:** Las condiciones expresas en este programa quedan vigentes mientras continúe la enseñanza remota en el contexto de emergencia sanitaria por COVID-19.



Prof. Liliana  
Buccella



Prof. Ivana  
Mellado



Prof. Silvina  
Sarmiento



Prof. Leticia  
Farías

Mendoza, 26 de marzo de 2021.

**PROGRAMA REVISADO**

**Directora del Departamento de Turismo**

**Dra. Sandra Pérez Stocco**